

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 4:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jak długo będę widział sztandar, słyszał odgłos rogu?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jak długo jeszcze mam oglądać sztandary, słuchać sygnałów wygrywanych przez róg?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jak długo mam patrzeć na sztandar i słyszeć dźwięk trąby?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dokądże widzieć będę chorągiew, i słyszeć głos trąby?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Pókiż widzieć będę uciekającego, słuchać będę głosu trąby?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dokądże mam oglądać godła wojenne i słuchać dźwięku trąb?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jak długo mam patrzeć na chorągiew, słyszeć głos trąby?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jak długo mam oglądać znaki wojenne i słuchać odgłosów rogu?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jak długo muszę patrzeć na wojenne znaki i słuchać dźwięku rogu?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jak długo będę widział chorągwie [wojenne] i słuchał dźwięku surmy?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Доки бачитиму втікачів, чуючи голос труб?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jak długo mam oglądać chorągwie, słyszeć odgłosy trąb?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jak długo mam patrzeć na sygnał, słuchać dźwięku rogu?